

31999D0593

31.8.1999

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 229/1

NÕUKOGU JA KOMISJONI OTSUS

31. mai 1999,

partnerlus- ja koostöölepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Usbekistani Vabariigi vahel

(1999/593/EÜ, ESTÜ, Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 44 lõiget 2, artikli 47 lõike 2 viimast lauset ja artiklit 55, artikli 57 lõiget 2, artiklit 71, artikli 80 lõiget 2, artiklit 93, artiklit 94, artiklit 133 ja artiklit 308 koos artikli 300 lõike 2 teise lausega ja lõike 3 teise alalõiguga,

võttes arvesse Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 101 teist lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi nõusolekut, ⁽¹⁾

olles nõu pidanud ESTÜ nõuandekomiteega ning võttes arvesse nõukogu nõusolekut,

võttes arvesse nõukogupoolset Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikli 101 kohast heakskiitu

ning arvestades järgmist:

- (1) partnerlus- ja koostöölepingu sõlmimine ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Usbekistani Vabariigi vahel, millele on alla kirjutatud 21. juunil 1996. aastal Firenzes, aitab kaasa Euroopa ühenduste eesmärkide saavutamisele;

- (2) selle lepingu eesmärk on tugevdada suhteid, mis on loodud eelkõige Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Liidu vahelise kaubandust ning kaubandus- ja majanduskoostööd käsitleva, 18. detsembril 1989 alla kirjutatud ja otsusega 90/116/EMÜ ⁽²⁾ heaks kiidetud lepinguga;

- (3) teatavad partnerlus- ja koostöölepinguga sätestatud kohustused, mis ei kuulu ühenduse kaubanduspoliitika reguleerimisalasse, mõjutavad või võivad tõenäoliselt mõjutada korraldusi, mis on ette nähtud asutamiseõiguse, transpordi ja ettevõtete kohtlemisega seotud valdkondades vastuvõetud ühenduse õigusaktidega;

- (4) nimetatud leping paneb Euroopa Ühendusele teatavaid kohustusi, mis on seotud kapitali liikumise ja maksetega ühenduse ja Usbekistani Vabariigi vahel;

- (5) kuivõrd nimetatud leping mõjutab nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/434/EMÜ eri liikmesriikide äriühingute liitumise, jaotumise, eraldumise ja osade või aktsiate asendamise puhul rakendatava ühise maksustamissüsteemi kohta ⁽³⁾ ja nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi 90/435/EMÜ eri liikmesriikide emaettevõtjate ja tütarettevõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta, ⁽⁴⁾ mis põhinevad Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklil 94, tuleks seda artiklit kasutada õigusliku alusena;

⁽²⁾ EÜT L 68, 15.3.1990, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 225, 20.8.1990, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 225, 20.8.1990, lk 6.

⁽¹⁾ EÜT C 175, 21.6.1999, lk 432.

- (6) nimetatud lepingu teatavad sätted panevad ühendusele teenuste osutamisel piiriülesest koostööst suuremaid kohustusi;
- (7) nimetatud lepingu teatavate sätete kohta, mida ühendus peab rakendama, ei ole Euroopa Ühenduse asutamislepingus selleks erivolitusi sätestatud; seetõttu on vajalik kohaldada Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklit 308,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Ühenduse, Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel kiidetakse siinjuureks heaks partnerlus- ja koostööleping, millega sõlmitakse partnerlus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Usbekistani Vabariigi vahel koos protokollide, deklaratsioonide ja kirjavahetusega.

Nimetatud tekstid on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

1. Otsuse ühenduse seisukoha kohta koostöönõukogus ja koostöökomitees juhul, kui koostöökomitee tegutseb koostöönõu-

kogu volitusel, teeb nõukogu komisjoni ettepanekul või vajaduse korral komisjon kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepingu, Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu vastavate sätetega.

2. Partnerlus- ja koostöölepingu artikli 79 kohaselt on nõukogu eesistuja ka koostöönõukogu eesistuja ja ta esitab ühenduse seisukoha. Komisjoni esindaja juhatab koostöökomiteed selle töökorras sätestatud korras ja esitab ühenduse seisukoha.

3. Nõukogu ja komisjon otsustavad igal üksikjuhtumil eraldi, kas avaldada koostöönõukogu ja koostöökomitee soovitud *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 3

Nõukogu eesistuja edastab Euroopa Ühenduse nimel lepingu artikliga 101 ettenähtud teatise. Komisjoni eesistuja edastab selle teatise Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse ning Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel.

Brüssel, 31. mai 1999

Komisjoni nimel

eesistuja

J. SANTER

Nõukogu nimel

eesistuja

O. SCHILY